



Remote Reset (RES) and Additional Overcurrent Trip Switch (SDE2) for Masterpack® NW Circuit Breakers

Restablecimiento (RES) e interruptor de disparo por sobrecorriente (SDE2) por interruptores automáticos Masterpack® NW

Réarmement (RES) et déclencheur par surintensité supplémentaire (SDE2) pour disjoncteurs Masterpack® NW

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

NOTE: This accessory device requires the installation of either a push-in or ring terminal connector.

NOTA: Este dispositivo accesorio requiere la instalación de un conector de terminal a presión o un conector de terminal de anillo.

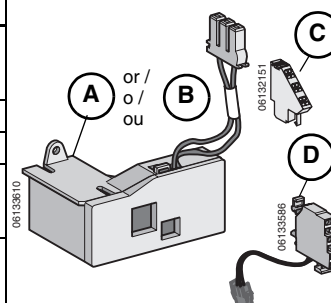
REMARQUE : Ce dispositif accessoire exige l'installation soit d'un connecteur poussoir, soit d'une borne à anneau.

Kit Contents

Contenido del accesorio

Contenu du kit

	Fixed Circuit Breaker / Interruptor fijo / Disjoncteur fixe			Drawout Circuit Breaker / Interruptor removible / Disjoncteur débrochable		
	S48200	S48202	S48203	S48475	S48472	S48473
A. Additional Overcurrent Trip Switch (SDE2) / Interruptor de disparo por sobrecorriente adicional (SDE2) / Déclencheur par surintensité supplémentaire (SDE2)	X	—	—	X	—	—
B. Remote Reset (RES) / Restablecimiento (RES) / Réarmement (RES)	110–130 V	—	X	—	X	—
	200–240 V	—	—	X	—	X
C. Push-in Connectors for Fixed Circuit Breaker / Conectores de presión para el interruptor fijo / Connecteurs-poussoirs pour un disjoncteur fixe	X	X	X	—	—	—
D. Push-In Connectors for Drawout Circuit Breaker / Conectores de presión para el interruptor removible / Connecteurs-poussoirs pour un disjoncteur débrochable	—	—	—	X	X	X



Necessary Tools

Screwdriver (Pozidriv® No. 2 or 3 pt., or slotted)

Herramientas necesarias

Desatornillador (Pozidriv® no. 2 ó 3, o de punta plana)

Outils nécessaires

Tournevis (Pozidriv® n° 2, 3 ou plat)

Installation

Instalación

Installation

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA.
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y los frentes antes de energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

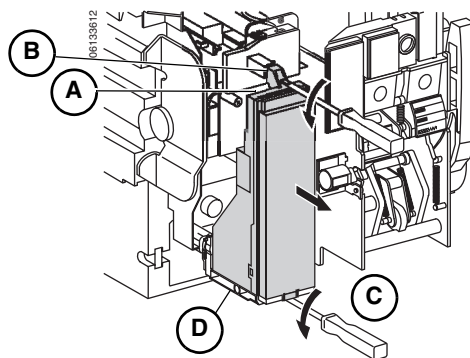
- Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de ce appareil.
- Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Disconnect circuit breaker as directed in the circuit breaker instruction bulletin.
2. Remove accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin.
3. Unplug external terminal block connection on top of trip unit (A), if equipped. Loosen screws (B and C) and remove trip unit (D).

1. Desconecte el interruptor automático de acuerdo con las instrucciones en el boletín que lo acompaña.
2. Retire la cubierta del accesorio de acuerdo con las instrucciones en el boletín que lo acompaña.
3. Desconecte el bloque de terminales externo ubicado en la parte superior de la unidad de disparo (A), si lo hubiese. Afloje los tornillos (B y C) y desmonte la unidad de disparo (D).

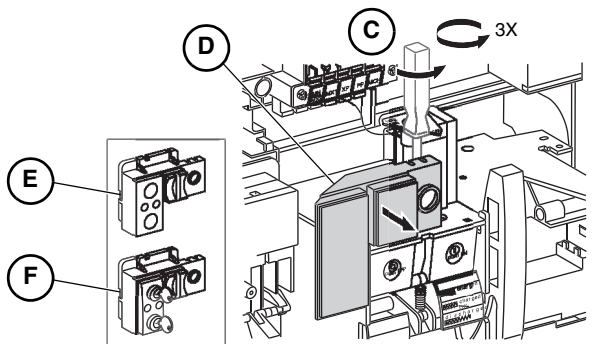
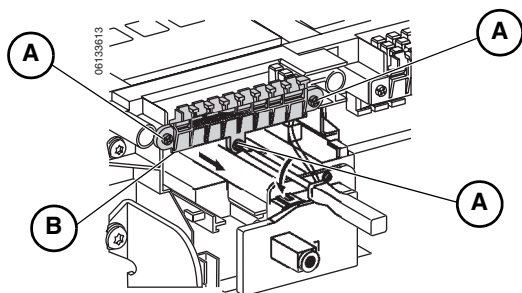
1. Déconnecter le disjoncteur selon les directives d'utilisation que l'accompagnent.
2. Enlever le couvercle de l'accessoire, selon les directives d'utilisation accompagnant le disjoncteur.
3. Débrancher la connexion du bornier externe sur le dessus de l'unité de déclenchement (A), si cet accessoire est présent. Desserrer les vis (B et C) et retirer l'unité de déclenchement (D).



- Remove three screws (A) from the left hand wiring cover and remove wiring cover (B).
- Loosen push button mounting support screw (C) and remove push button mounting support, style (D), (E) or (F) by sliding it forward.

- Quite los tres tornillos (A) de la cubierta del cableado del lado izquierdo y desmóntela (B).
- Afloje el tornillo del soporte de montaje del botón pulsador (C) y retire el soporte de montaje, modelo (D), (E) o (F) deslizándolo hacia el frente.

- Retirer les trois vis (A) du couvercle de câblage du côté gauche et enlever le couvercle de câblage (B).
- Desserer la vis (C) du support de montage du bouton-poussoir et enlever ce support, type (D), (E) ou (F) en la faisant glisser vers l'avant.



- Remove SDE1 cover (A) as shown below.
- Install RES or SDE2 (B). Use slotted screwdriver to lift limit plunger over actuator arm (C). Tighten screw (D).

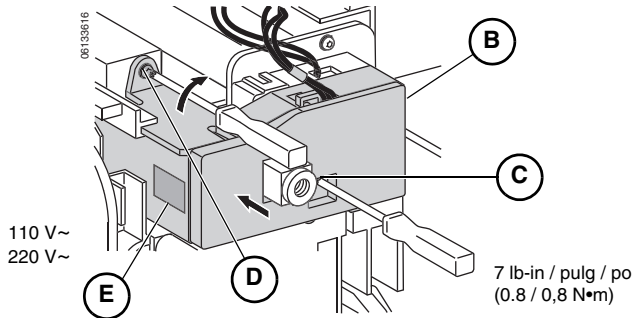
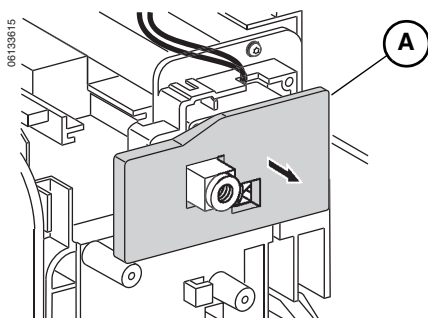
- Desmonte la cubierta SDE1 (A) tal como se muestra a continuación.
- Instale RES o SDE2 (B). Utilice el desarmador plano para levantar el pulsador de límite sobre el brazo del accionador (C). Apriete el tornillo (D).

- Enlever le couvercle du SDE1 (A) comme illustré ci-dessous.
- Installer RES ou SDE2 (B). Utiliser un tournevis plat pour soulever le poussoir de limite par-dessus le bras de l'actionneur (C). Serrer la vis (D).

NOTE: Electric reset side label (E).

NOTA: Etiqueta lateral de restablecimiento eléctrico (E).

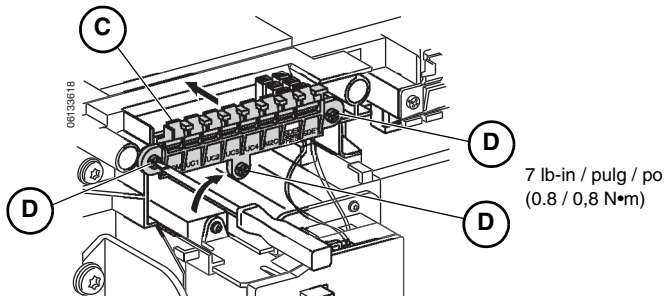
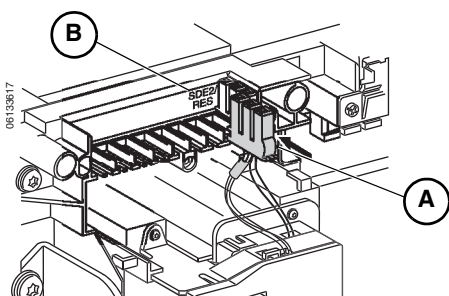
REMARQUE : Étiquette latérale du réarmement électrique (E).



- Install wire connector (A) in corresponding slot (B).
- Reinstall wiring cover (C) using three previously removed screws (D).

- Instale el conector de cables (A) en la ranura correspondiente (B).
- Vuelva a montar la cubierta del cableado (C) y utilice los tres tornillos que retiró para desmontarla (D).

- Installer le connecteur de câbles (A) dans l'emplacement correspondant (B).
- Réinstaller le couvercle de câblage (C) à l'aide des trois vis précédemment retirées (D).



10. Reinstall push button mounting support (A) as shown below. Tighten screw (B).

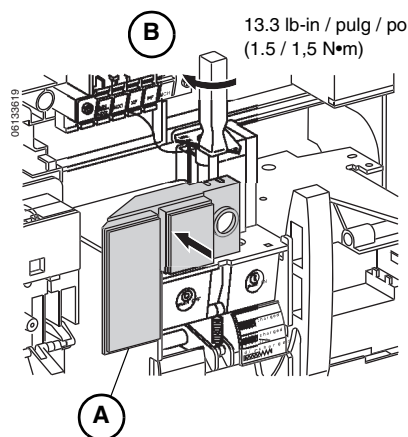
11. Replace trip unit as directed in the trip unit instructions shipped with the circuit breaker.

10. Vuelva a instalar el soporte de montaje del botón pulsador (A) tal como se muestra a continuación. Apriete el tornillo (B).

11. Recolocación la unidad de disparo de acuerdo con las instrucciones en el boletín del interruptor.

10. Réinstaller le support de montage du bouton-poussoir (A) montage comme illustré ci-dessous. Serrer la vis (B).

11. Remise le déclencheur comme indiqué dans les directives d'utilisation du disjoncteur expédiées avec ce dernier.



⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

Replace circuit breaker accessory cover before energizing circuit breaker to prevent access to live terminals.

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Vuelva a colocar la cubierta del accesorio del interruptor automático antes de energizarlo para evitar el acceso a las terminales energizadas.

El incumplimiento de esta precaución podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

Remplacez le couvercle de l'accessoire du disjoncteur avant de remettre le circuit sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

12. Replace circuit breaker accessory cover as directed in the circuit breaker instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

13. Install push-in connector.

14. Test trip unit installation as called out in the trip unit replacement section of the trip unit instruction bulletin shipped with the circuit breaker.

- For RES: Close the breaker and trip by primary or secondary injection. If equipped with an MN, remove it for testing. Supply proper voltage to RES. The reset button should pop in. Reinstall MN, if needed.

12. Vuelva a colocar la cubierta del accesorio del interruptor automático de acuerdo con las instrucciones en el boletín que lo acompaña.

13. Instale el conector de encaje a presión.

14. Pruebe la instalación de la unidad de disparo como se indica en la sección "Sustitución de la unidad de disparo" en el manual de instrucciones que acompaña al interruptor automático.

- Para RES: Cierre el interruptor automático y dispárelo con inyección primaria o secundaria. Si viene equipado con un MN, retírelo para realizar la prueba. Suministre la tensión correcta al RES. El botón de restablecimiento se botará. Vuelva a instalar el MN, si es necesario.

12. Remplacez le couvercle de l'accessoire du disjoncteur selon les directives d'utilisation du disjoncteur que l'accompagnent.

13. Installer un connecteur-poussoir.

14. Essayer l'installation de l'unité de déclenchement comme indiqué à la de déclenchement du manuel d'utilisation du déclencheur joint à l'envoi du disjoncteur.

- Pour RES : Fermer le disjoncteur et le déclencher par une injection primaire ou secondaire. Si un MN est inclus, le retirer pour procéder à des essais. Fournir la bonne tension au RES. Le bouton de réarmement doit se rétracter. Ré-installer le MN, si nécessaire.

- For SDE2: Charge and close the breaker. Supply proper voltage to MN. Note state of SDE2 switch. Trip breaker by primary or secondary injection. Switch will change states.

15. Circuit breaker can now be placed in service.

Removal

Remove reset RES or additional overcurrent trip switch SDE2 in reverse order of installation.

- Para SDE2: Cambie y cierre el interruptor automático. Suministre la tensión correcta al MN. Observe el estado del contacto SDE2. Dispare el interruptor automático con inyección primaria o secundaria. El contacto cambiará de estado.

15. El interruptor automático está listo para ponerse en servicio.

Desmontaje

Desmante el restablecimiento RES o el interruptor de disparo por sobrecorriente adicional SDE2 en el orden inverso al de su instalación.

- Pour SDE2 : Changer et fermer le disjoncteur. Fournir la bonne tension au MN. Noter l'état de l'interrupteur SDE2. Déclencher le disjoncteur par un injection primaire ou secondaire. L'interrupteur va changer d'état.

15. Le disjoncteur est prêt à être mis en service.

Démontage

Retirer le réarmement RES ou le déclencheur par surintensité supplémentaire SDE2 dans l'ordre inverse de l'installation.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA
3700 Sixth St SW
Cedar Rapids, IA 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.us.SquareD.com

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca